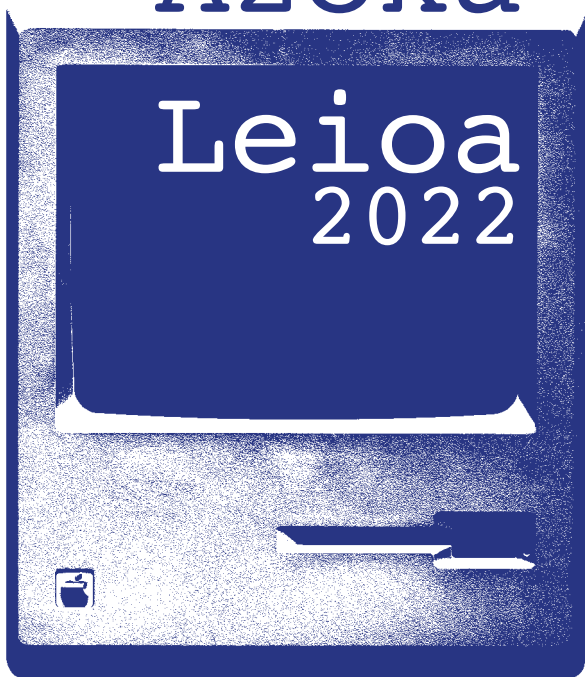




# Umore Azoka



KARTEL LEHIAKETA  
Concurso cartel

**XXII. UMORE  
AZOKA – LEIOAKO  
KALE ARTISTEN  
AZOKA IRAGARRIKO  
DUEN KARTELA  
HAUTATZEKO  
LEHIAKETARAKO  
DEIALDIA EGIN DU  
LEIOAKO UDALAK.  
HAUEK DIRA  
LEHIAKETAREN  
OINARRIAK.**

Lehiaketan edonork har dezake parte, hala partikularrek nola enpresek.

Lehiakide bakoitzak bi lan aurkeztuko ditu gehienez.

Lanak egiteko edozein teknika erabil daiteke, bai eta edozein modalitate artistiko ere: argazkiak, marrazkiak... Edonola ere, lanak argitaragabeak eta jatorrizkoak izango dira.

Bozetoak honela aurkeztuko dira: euskarri digitalean (JPG formatuan, 300 ppp bereizmenarekin eta 30 x 50 cm neurrikoak) eta formatu bertikalean.

Gaia: proposatutako kartelak azokaren irudiari lehentasuna ematea balioetsiko du antolakundeak.

Hizkuntza: elebiduna (euskara/gaztelania).

Aurkezteko epea: lanak azaroaren 2tik abenduaren 9ko 14:00ak arte aurkeztu ahal izango dira.

Kartel iragarleak honako testu hau jaso beharko du:

**UMORE AZOKA  
XXI FERIA DE ARTISTAS  
CALLEJEROS  
DE LEIOA  
MAIATZAK  
19-20-21-22  
MAYO 2022**

Proposamenak helbide honetara bidaliko dira:

Kultur Leioa (Jose Ramon Aketxe plaza, 11. zk., 4. solairua - 48940 Leioa, Bizkaia)

Lanak goiburu bat dutela aurkeztuko dira, egilearen sinadurarik gabe. Gutun-azal itxi baten azalean, lehengo goiburu bera jarriko da, eta gutun-azalaren barruan honako hauek jasoko dira: egilea identifikatzeko datuak, curriculum laburra, telefono-zenbakia eta NANA.

Aurkeztutako lanean ageri den argazki, ilustrazio edo baliabide grafikoren bat irudi-bankuetatik hartua izan bada edo aurkeztutako lanaren egileak egina ez bada, erabilera-eskubideak behar bezala kudeatuta eduki beharko ditu kartelaren egileak. Leioako Udalak ez du erantzukizunik hartzen aurkeztutako lanetako edukiekiko, hirugarrenek erreklamazioak aurkezten

badituzte. Era berean, kartelek oreka bilatuko dute generoak irudikatzean, rol eta estereotipo tradizionalik nabarmendu gabe; gainera, ez du tratatu gutxiesgarririk erakutsiko sexu, arraza, adin, kultura eta sexu-aukeren harira.

Kartel irabazlea abenduan iragarriko da jendaurrean. Honako hauen irudiak jaso behar ditu kartelak: UMORE AZOKA - LEIOAKO UDALA, Bizkaiko Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritzza eta INAEM (Arte Eszenikoen eta Musikaren Institutu Nazionala).

Hautatutako irudia egoki jotzen duen garapen guztietarako baliatu ahal izango du Leioako Udalak, eta dagokion ekitaldiak eskatzen duen formatu eta euskarrietan erreproduzitu eta aplikatu ahal izango du.

### **SARIA**

Lehen sari bat emango da, 1.300 €-koa (zergak barne).

Lehiaketa irabazlerik gabe utzi ahal izango da.

Obra irabazlea: kartelaren gauzatze teknikoak direla-eta tonalitateetan aldaketaren bat egin beharko balitz hobeto inprimatzeko, edota dataren edo akats ortografikoen zuzenketa egin beharko balitz, epaimahaiak aldaketa egiteko eskatu ahal izango du, egileari alde zuzetik jakinarazita eta haren laguntzarekin. Horrez gain, irabazleari eskatuko zaio kartela formatu horizontalera (50 x 30 cm) egokitzeko.

## **EPAIMAHAIA**

Leioako Udalak izendatuko du.

### **EPAIMAHAIAREN AHALMENAK**

Epaimahaiak lehiaketaren oinarriak betetzen direla egiaztatzeko ardura izango du, eta prozesuan zehar sor daitezkeen auziak ebartziko ditu.

Nolanahi ere, epaimahaiak edozein unetan utzi ahal izango du kanpoan lan bat, baldin eta:

- a) Deialdiaren helburuarekin bat ez badator.
- b) Eskatutako neurriak eta testua ez baditu.
- c) Askatasun eta berdintasun printzipioen aurkakoa bada.
- d) Pertsonen eskubideei eta duintasunari eraso egiten badie.
- e) Beste egile baten obraren bat plagiatzen badu.

Kartel irabazlea Leioako Udalaren jabetzakoa izango da eta egileak kartelaren ustiapen-eskubideak lagako dizkio udalari, eta udalari bakarrik, kartela erreproduzitzeko, banatzeko eta jakinarazpen publikoetarako.

Lehiaketara aurkeztu eta sarituak izan ez diren lanak Kultur Leioan jaso ahal izango dira, 2022ko otsailaren 4tik martxoaren 10era bitartean, 09:00etatik 13:00etara.

**LEIOAKO UDALA -  
AYUNTAMIENTO DE  
LEIOA CONVOCA UN  
CONCURSO PARA  
LA ELECCIÓN DEL  
CARTEL ANUNCIADOR  
DE LA XXII UMORE  
AZOKA - FERIA  
DE ARTISTAS  
CALLEJEROS DE  
LEIOA CON ARREGLO  
A LAS SIGUIENTES  
BASES.**

El concurso es de libre participación, tanto para particulares como empresas.

Se presentarán un máximo de dos obras por concursante.

La técnica a emplear será libre y las obras deberán ser inéditas y originales, realizadas en cualquier modalidad artística, fotos, dibujos, etc.

Los bocetos se presentarán en soporte informático (en formato JPG resolución 300 ppp y proporción 30 x 50 cm), en formato vertical.

Tema: La Organización valora que la propuesta refleje prioritariamente la imagen de la Feria.

Idioma bilingüe (euskera / castellano).

Plazo de presentación: Se podrán presentar desde el 2

de noviembre hasta el 9 de diciembre a las 14:00 horas.

El texto anunciador del cartel deberá contener las siguientes inscripciones:

**UMORE AZOKA  
XXII FERIA DE ARTISTAS  
CALLEJEROS  
DE LEIOA  
MAIATZAK  
19-20-21-22  
MAYO 2022**

El envío se realizará Kultur Leioa (Plz. Jose Ramon Aketxe nº 11, 4ª planta - 48940 Leioa, Bizkaia)

Los trabajos serán presentados bajo lema y sin firma del autor/a. En sobre cerrado y bajo el mismo lema deberán incluirse los datos para la identificación del autor/a, breve curriculum, incluido número de teléfono y DNI.

Todo trabajo presentado debe tener correctamente gestionados los derechos por la utilización de cualquier fotografía, ilustración o recurso gráfico que estén presentes en el cartel y que provengan de bancos de imágenes o no hayan sido realizados por el autor del trabajo presentado. El Ayuntamiento de Leioa declina cualquier responsabilidad derivada de las posibles reclamaciones a que dé lugar el contenido de las obras presentadas con relación a terceros, así mismo tenderán al equilibrio en la representación de los géneros, no forzar roles y estereotipos tradicionales y

evitar cualquier tratamiento peyorativo en relación con las diferencias de sexo, raza, edad, cultura u opción sexual.

## **JURADO**

Será la designada por Leioako Udala - Ayuntamiento de Leioa.

El cartel ganador se hará saber públicamente en el mes de diciembre.

El cartel deberá incorporar la imagen de UMORE AZOKA - LEIOAKO UDALA, Diputación Foral de Bizkaia, Gobierno Vasco e INAEM Instituto Nacional de las Artes Escénicas y Música.

El Ayuntamiento de Leioa podrá utilizar la imagen seleccionada para cuantos desarrollos considere oportunos, pudiendo reproducirla y aplicarla a los formatos y soportes que el evento al que se vincula requiera.

## **PREMIO**

Se adjudicará un primer premio de 1.300€, impuestos incluidos.

El Concurso podrá declararse desierto.

Obra ganadora: Si la ejecución técnica del cartel requiriese alguna modificación de las tonalidades para su mejor impresión, así como la corrección de las fechas de celebración o errores ortográficos, el Jurado podrá imponer dicha variación, previa consulta y en colaboración con el autor/a. Además, se solicitará a la persona ganadora la adaptación del cartel en formato horizontal (50 x 30 cm).

## **FACULTADES DEL JURADO**

El Jurado velará por el cumplimiento de las bases del concurso y resolverá cuantas cuestiones surjan en el transcurso del proceso. En todo caso, el Jurado podrá descalificar, en cualquier momento, todos aquellos trabajos en los que concurra alguna de las siguientes circunstancias:

- a) Los que no se corresponden con el objeto de la convocatoria.
- b) Los trabajos que no cumplan las medidas y el texto correspondiente.
- c) Aquellos contrarios a los principios de libertad e igualdad.
- d) Los que atenten contra los derechos y la dignidad de las personas.
- e) Los que se considere que constituyen plagio de obra de otros autores.

El cartel ganador pasará a ser propiedad del Ayuntamiento de Leioa, considerándose además cedidos por el autor/a los derechos de explotación sobre dicho cartel en las modalidades de reproducción, distribución y comunicación públicas; todo ello con carácter exclusivo y a favor del Ayuntamiento.

Los trabajos presentados al concurso y no premiados podrán retirarse en Kultur Leioa desde el día 4 de febrero al 10 de marzo de 2022 en horario de 9:00 a 13:00h.



# Umore Azoka



KARTEL LEHIAKETA  
Concurso cartel